

Long Prayer for the Swift Rebirth of His Holiness Drubwang Pema Norbu Rinpoche

By: Kyabje Dungse Thinley Norbu Rinpoche

། ཀ་མོ་གུ་རྒྱ་གཉིས་མེད་ཨ་ཏི་ཏེ་བསྟན་པ་འབྱུང་བའི་གནས།།

NAMO GURU NYI ME A TI TEN PA JUNG WAI NE

Homage to the Guru! The source of originating the doctrine of non-dualistic Ati (The Great Perfection)

ལུན་གྲུབ་སྐྱ་གསུམ་རབ་འབྱམས་རྒྱལ་བའི་ནིང་།།

LHUN DRUB KU SUM RAB JAM GYAL WAI ZHING

The Buddha's (boundlessly) vast pure realm of spontaneously three kayas

ཟུང་འཇུག་ཁ་སྐྱོར་ཡན་ལག་བདུན་ལྡན་དཔལ།།

ZUNG JUG KHA JOR YAN LAG DUN DEN PAL

The supreme union which possess the seven aspects

རྒྱ་ཚད་སྤོགས་ལུང་བྲལ་ལ་སྤྱག་འཚལ་ལོ།།

GYA CHED CHOG LHUNG DRAL LA CHAG TSAL LO

To this, which is free from the bias of directions and size, we prostrate

གནས་སྣང་དག་མཉམ་དབྱིངས་ལས་མ་གཡོས་བཞིན།།

NE NANG DAG NYAM YING LE MA YOE ZHIN

Unwavering from the expanse of purity and equanimity of appearances and reality, and still

གནས་སྣང་མཉམ་པ་སྤངས་བའི་གདུལ་བྱའི་ངོར།།

NE NANG NYAM PA PANG PAI DUL JAI NGOR

To those that could be tamed (living beings) who do not realize the equanimity of appearances and reality,

གང་འདུལ་གཟུགས་སྐྱེའི་བཀོད་པས་དོན་མཛད་པ།།

GANG DUL ZUG KU'I KOED PE DON DZED PA
You benefit them with manifestations in form

པདྨ་ནོར་བུའི་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

PADMA NOR BU'I ZHAB LA SOL WA DEB
To Padma Norbu's feet, we supplicate

གང་གི་རང་བཞིན་རྟག་ཆད་འགྲོའོང་ལས།།

GANG GI RANG ZHIN TAG CHED DRO WONG LE
You, whose nature is totally free from eternity and nothingness, coming and going

ཡི་ནས་ཡོངས་འདས་ནམ་མཁའི་རང་བཞིན་ལས།།

YE NE YONG DE NAM KHAI RANG ZHIN LE
From the very beginning, and from this sky-like nature

སྐྱུལ་བ་སྐྱུ་ཡི་ཡོན་ཏན་མ་ངེས་པའི།།

TRUL PA KU YI YON TAN MA NGE PAI
You manifest with indefinite body qualities

ངོ་མཚར་ལྔ་ལྟན་རྣམ་ཐར་བཀོད་པ་ལ།།

NGO TSAR NGA DEN NAM THAR KOED PA LA
Possessing five extra-ordinary miracles

མ་རྟོགས་ལོག་པར་རྟོག་པའི་འཛིན་ཞེན་གྱིས།།

MA TOG LOG PAR TOG PAI DZIN ZHEN GYI
Through grasping and attachment by which we misunderstand and unrealise,

འཛིན་ཞེན་ཕལ་པའི་བྱེད་འཕྲིའི་སྐྱེ་ངག་ལྟར།།

JIG TEN PHAL PAI KHEU'I MER NGAG TAR
Just as the meaningless mourns of ignorant children in the world

ཕ་མར་སྐྱུག་ཡུམ་འདྲེན་པ་བཞིན་མིན་པར།།

PHA MAR DUG YUI DREN PA ZHIN MIN PAR
Always complaining to their parents. Unlike this,

ཡེ་ཤེས་གཟིགས་པ་དབྱིངས་ནས་བསྐྱེད་ལགས་ན།།

YE SHE ZIG PA YING NE KUL LAG NA
We request you to arise from the expanse of reality of primordial wisdom insight,

མི་མངོན་རྒྱལ་བྲལ་ཚེས་སྐྱེའི་དབྱིངས་གཅིག་ལས།།

MI NGON DUL DRAL CHOE KU'I YING CHIG LE
We request you to arise from the expanse of reality of primordial wisdom insight,

མངོན་གྱུར་འཛིག་རྟེན་གྱེ་བ་སྤྲག་བརྒྱའི་ཞིང་།།

NGON GYUR JIG TEN JE WA TRAG GYAI ZHING
May you clearly appear in the hundred millions of worlds

སྦྱི་དང་གྱེ་བྲག་ཇམ་སྦྱིང་ས་ཡི་མཐིལ།།

CHI DANG JE DRAG DZAM LING SA YI THIL
In general and particularly in the Zambudipa central land

ངོ་མཚར་ལྷ་ལྷན་ཡུལ་གྱུ་ཚེན་པོ་ལྷར།།

NGO TSAR NGA DEN YUL DRU CHEN PO NGAR
In the five great lands possessing the five miracles

སྦྱུལ་པའི་རྫོས་གར་ཐོགས་པ་མེད་གྱུར་ཏེ།།

TRUL PAI DOE GAR THOG PA MED GYUR TE
With uninterrupted display of your incarnation.

འབྲེལ་བཅས་འགྲོ་ཀུན་མངོན་མཐོའི་སྣང་བ་ནས།།

DREL CHE DRO KUN NGON THOI NANG WA NE
And may all the related sentient beings, ranging from taking birth in the fortunate realm

ངེས་ལེགས་མཐར་ཐུག་སྣང་བ་མཚོག་གི་ས།།

NGE LEG THAR THUG NANG WA CHOG GI SA
To the ultimate supreme state of great vision

ཀུན་བཟང་ས་ལ་གཏན་སྲིད་ཟིན་མཛད་གསོལ།།

KUN ZANG SA LA TEN SID ZIN DZED SOL
We supplicate you to lead us up to Buddha Samanthabhadra's state forever.

ཁྱད་པར་པཎ་ཅེན་བི་མ་ལ་མི་ཏུས།།

KHYED PAR PAN CHEN VIMALA MI TRE
As particularly the vow and promise made by Pandit Vimala Mitra

མི་ལོ་བསྐང་བྱ་བརྒྱ་ཤྲག་རེ་རེའི་མཚམས།།

MI LO DRANG JA GYA TRAG RE REI TSAM
Once every one hundred years of human years

བོད་དུ་འབྱོན་པར་ཐུགས་བསྐྱེད་དམ་བཅས་བཞིན།།

BOD DU JON PAR THUG KYED DAM CHE ZHIN
To take reincarnation in this world,

མཁན་ཚེན་ངག་གི་དབང་པོའི་ཚུལ་བཟུང་བས།།

KHEN CHEN NGAG GI WANG POI TSUL ZUNG WE
By Ngag Gi Wangpo who manifested himself as a great Khenchen

བི་མ་ལ་ཡི་སྐུལ་པར་མཚོན་གསོལ་བ།།

VIMALA YI TRUL PAR TSAN SOLWA
You were recognized and declared as the reincarnation of Pandit Vilma

གྲུབ་པའི་དབང་ཐུག་པདྨ་ནོར་བུའི་དབལ།།

DRUB PAI WANG CHUG PADMA NORBUI PAL
You came to be known as the glorious Maha Siddhi Pemdma Norbu!

གང་ཁྱེད་བདག་ཅག་ཡལ་བར་མ་དོར་བར།།

GANG KHYOED DAG CHAG YAL WAR MA DOR WAR
We supplicate you not to neglect us

གཟུགས་སྐྱེའི་བཀོད་པ་སྦྱར་བར་བསྟན་པར་གསོལ།།

ZUG KUI KOED PA NYUR WAR TEN PAR SOL
And swiftly display your body manifestation

སྐྱབས་གཅིག་སྐྱ་མ་མཚོག་གི་བྱིན་རྒྱབས་དང་།།

KYAB CHIG LA MA CHOG GI JIN LAB DANG
By the blessing of only the Protectors, Supreme Guru

བདེན་གཉིས་རྟེན་འབྲེལ་བསྐྱབས་བ་མེད་པའི་མཐུས།།

DEN NYI TEN DREL LU WA MED PAI THUE
And through the power of undecieving inter-related two truths

བདག་ཅག་ཁྱེད་ཀྱི་རྗེས་སུ་འཇུག་པ་ཀུན།།

DAG CHAG KHYED KYI JE SU JUG PA KUN
May all of us, your followers

ཁྱེད་བཞིན་གྱུར་ནས་འཁོར་བ་དོང་སྐྱགས་ཤོག །

KHYED ZHIN GYUR NE KHOR WA DONG TRUG SHOG
Became like you and entirely eliminate the ever-tormented samsara

ཅས་སྡེ་འགྱུར་བསྟན་པའི་སློག་ཤིང་གྲུབ་དབང་རིན་པོ་ཆེ་པ་སྐྱོར་བུ་རེ་ཞིག་ཞིང་འདིར་མཇུག་པ་བཏུལ་ནས་གདུལ་བྱ་གཞན་དོན་
གྱི་དགོངས་པ་ལ་གཤེགས་ཤིང་ཞུགས་པའི་རྣམ་པ་བསྟན་པའི་སྐྱབས་ན་གང་ལ་མི་ཁྱེད་པའི་དད་པ་ལྷན་པ་སྲིན་ལས་འོར་བུ་ནས་
སྦྱར་བ་ཉིད་དུ་གསོལ་བ་བཏབ་པའོ།།